

THE CATHEDRAL PARISH

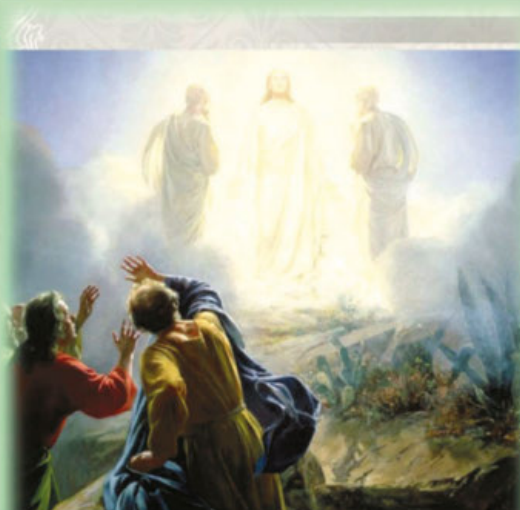


FACEBOOK

**ST. AUGUSTINE CATHEDRAL
AND
ST. PATRICK CHURCH**



WEBSITE



2nd Sunday
OF LENT

While he was praying his face changed in appearance and his clothing became dazzling white. - Lk 9:29

Mientras oraba, su rostro cambió de aspecto y sus vestiduras se hicieron blancas y relampagueantes. - Lc 9, 29

Reprinted from the Lectionary for Mass, 2002-1988, 1970 © CC



St. Augustine Cathedral
399 Washington Ave
Bridgeport, CT 06604

**HAPPY
ST. PATRICK'S
DAY**

St. Patrick Church
851 North Ave
Bridgeport, CT 06606

GIVING

YOUTUBE

Sunday, March 16, 2025

SECOND SUNDAY OF LENT

Parish Office - Oficina Parroquial

170 Thompson Street, Bridgeport, CT 06604
Phone (203) 368-6777 Fax (203) 368-6386

Hours: Monday — Thursday: 9:00 am to 4:00 pm
Monday — Thursday: Lunch 1:00– 2:00 pm
Friday : 9:00 am to 1:00 pm

office@thecathedralparish.org
www.thecathedralparish.org

Sacramental Preparation

Catechist/Clergy signature:

Student name:

Follow us: www.facebook.com/TheCathedralParishBpt/

THE MOST REVEREND FRANK JOSEPH CAGGIANO BISHOP OF BRIDGEPORT

CURRENT STAFF

Pastor/Rector:

Very Rev. Arthur Mollenhauer,
PhL, STB, JCL - Ext. 10
pastor@cparish.org

Parochial Vicar:

Rev. John Jairo Perez Ext.12
fperez@diobpt.org

Deacons:

Dn. Thomas Masaryk
Dn. Jorge Casiano

Director of Music:

Dr. William Atwood Ext. 22
William.Atwood@diobpt.org

Bookkeeper:

Leo Flor Rodriguez - Ext 20

Office Secretary:

Noemi Castro - Ext 16

Parish Trustees

Elba García
Ryan Moutinho

Finance Council Chair

Elba García

PARA UNIRSE A NUESTRA PARROQUIA

Si desea convertirse en miembro de nuestra parroquia, comuníquese con nuestra oficina parroquial. También puede encontrar el formulario de registro parroquial en nuestro sitio web en: <https://www.thecathedralparish.org/registracion>

PARA LOS SACRAMENTOS

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16

BAUTISMO

También puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: www.thecathedralparish.org/baptism

BODAS

Puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: www.thecathedralparish.org/marriage

PARA LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está gravemente enfermo y necesita el Sacramento de Unción, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16 office@thecathedralparish.org.

*Join Our
Parish*

Sacraments

*Pastoral
Care*

TO JOIN OUR PARISH

If you would like to become a member of our parish, please contact our parish office.

You can also find the parish registration form on our website at: www.thecathedralparish.org.

FOR SACRAMENTS

Please contact our parish office.

(203)368-6777 ext.16

BAPTISM

You can also find the registration form on our website at:

www.thecathedralparish.org/baptism

WEDDINGS

You can find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/marriage

FOR THE INFIRM

If you or a family member is gravely ill and in need of the Sacrament of Anointing, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16 office@thecathedralparish.org.

MASS SCHEDULE

SUNDAY MASS / MISA DOMINICAL

Saturday/Sábado

4:00 pm St. Patrick (Vigil)

Sunday/Domingo

7:00 am St. Augustine

8:30 am St. Patrick

10:00 am St. Augustine

11:30 am St. Augustine (Español)

2:00pm St. Augustine (Vietnamese)

4:00 pm St. Patrick (Every 4th Sunday—
Igbo Community)

WEEKDAY MASS / MISA DIARIA

Monday to Friday/Lunes a Viernes

7:00 am St. Patrick

12:10 pm St. Augustine

Tuesday/Martes

7:00 pm St. Patrick (Español)

Friday/Viernes

7:00 pm St. Augustine (Vietnamese)

ADORATION

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Monday to Friday / Lunes a Viernes

St. Augustine Cathedral

11:00 am- 12:00 pm



HOLY HOUR / HORA SANTA

Every First Friday of the Month
Primer Viernes del mes.

St. Augustine Cathedral

11:00 am—12:00 pm

FEDERAL HOLIDAYS: 12:10 pm St Augustine—NO Mass at St Patrick

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday to Friday /Lunes a Viernes

11:15 am- 11:50 am - St. Augustine

Tuesday/Martes

6:15 pm- 6:50 pm - con Hora Santa - St. Patrick

Saturday/Sábado

2:30 pm - 3:15 pm - St. Patrick (Bilingual)



Solemnity of Saint Joseph, Spouse of the Blessed Virgin Mary – March 19.
19 de marzo —Solemnidad de San José, esposo de la Bienaventurada Virgen María



Dear Friends,

The Transfiguration of Jesus reveals the divine nature of Christ and is an affirmation of His identity as the Son of God. Jesus' face shone like the sun, and His garments became dazzlingly white, while Moses and Elijah appeared and conversed with Him.



What can we learn from this event?

- **Revelation of Christ's Glory:** The Transfiguration is as a moment of divine revelation, projecting the glory of Christ. It affirms His divine sonship and His unique relationship with the Father. The voice from the cloud, declaring, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to him," emphasizes the authority of Jesus and His role as the mediator between God and humanity.
- **Preparation for the Passion:** The event is a preparation for the upcoming Passion of Christ. By revealing His glory, Jesus strengthens the faith of His disciples, preparing them for the trials they will face during His crucifixion. This moment of glory contrasts sharply with the suffering that will follow, highlighting the dual nature of Christ as both divine and human.
- **The mission of Jesus:** The presence of Moses and Elijah during the Transfiguration signifies the continuity of God's revelation throughout salvation history. Moses represents the Law, while Elijah represents the Prophets. Their presence along with Jesus indicates that He fulfills both the Law and the Prophets, thus completing the divine plan of salvation.

We are invited to contemplate the Transfiguration as a means of deepening our relationship with Christ. The light of the Transfiguration is a source of hope and strength for us in our trials. In the Transfiguration, we find strength in the glory of Christ to endure the challenges of life.

May God bless you always!

Very Rev. Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL
Rector of St. Augustine Cathedral
Pastor of The Cathedral Parish
Tel: 203 368 6777 x10
Email: pastor@cparish.org



Queridos amigos,

La Transfiguración de Jesús revela la naturaleza divina de Cristo y afirma Su identidad como el Hijo de Dios. El rostro de Jesús resplandeció como el sol, y Sus vestiduras se volvieron deslumbrantemente blancas, mientras Moisés y Elías aparecían y conversaban con Él.



¿Qué podemos aprender de este evento?

- ⊗ **Revelación de la gloria de Cristo:** La Transfiguración es un momento de revelación divina que proyecta la gloria de Cristo. Afirma Su filiación divina y Su relación única con el Padre. La voz desde la nube, declarando: "Este es mi Hijo amado, en quien me complazco; escúchenlo", enfatiza la autoridad de Jesús y Su papel como mediador entre Dios y la humanidad.
- ⊗ **Preparación para la Pasión:** Este evento prepara el camino para la Pasión de Cristo. Al revelar Su gloria, Jesús fortalece la fe de Sus discípulos, preparándolos para las pruebas que enfrentarán durante Su crucifixión. Este momento de gloria contrasta fuertemente con el sufrimiento que seguirá, resaltando la doble naturaleza de Cristo como Dios y hombre.
- ⊗ **La misión de Jesús:** La presencia de Moisés y Elías en la Transfiguración simboliza la continuidad de la revelación de Dios a lo largo de la historia de la salvación. Moisés representa la Ley, mientras que Elías representa a los Profetas. Su presencia junto a Jesús indica que Él cumple tanto la Ley como los Profetas, completando así el plan divino de salvación.

Estamos invitados a contemplar la Transfiguración como un medio para profundizar nuestra relación con Cristo. La luz de la Transfiguración es una fuente de esperanza y fortaleza en nuestras pruebas. En la Transfiguración encontramos fuerza en la gloria de Cristo para soportar los desafíos de la vida.

¡Que Dios te bendiga siempre!

Reverendísimo Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL
Rector de la Catedral de San Agustín
Pastor Parroquia Catedral
Tel: 203 368 6777 x10



Mass Intentions

Page 5

Saturday	Lenten Weekday			Celebrant
15	St. Patrick	4:00 PM	† Umberto & Liberata Posca	Fr. Arthur
Sunday	SECOND SUNDAY OF LENT			
16	St. Augustine	7:00 AM	Available	Fr. Arthur
	St. Patrick	8:30 AM	Available	Fr. J. Perez
	St. Augustine	10:00 AM	† Micaela & Laura Lopes	Bishop
	St. Augustine	11:30 AM	L Cecilia Velez	Fr. J. Perez
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan
Monday	SAINT PATRICK, BISHOP			
17	St. Patrick	7:00 AM	For the spiritual & well being of the parish	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	† Guillermo Hernandez, Maria & Catalina Mortola	Fr. Doan
Tuesday	Lenten Weekday			
18	St. Patrick	7:00 AM	L Nick Diner-employees & friends	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
	St. Patrick	7:00 PM	Available	Fr. J. Perez
Wednesday	SAINT JOSEPH, SPOUSE OF THE BLESSED VIRGIN MARY			
19	St. Patrick	7:00 AM	L Kiasko Diner-employees & friends	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM	† Francisco Hernandez	Fr. J. Perez
Thursday	Lenten Weekday			
20	St. Patrick	7:00 AM	L Rev. Richard Marcelino	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
Friday	Lenten Weekday			
21	St. Patrick	7:00 AM	† Captain Albert F. McGovern	Fr. Arthur
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
	St. Augustine	7:00 PM	Available	Fr. Doan
Saturday	Lenten Weekday			
22	St. Patrick	4:00 PM	† Mr. Dolores Cirilo	Fr. J. Perez
Sunday	THIRD SUNDAY OF LENT			
23	St. Augustine	7:00 AM	For All Parishioners	Fr. J. Perez
	St. Patrick	8:30 AM	† Mamie Fains	Fr. J. Perez
	St. Augustine	10:00 AM	† Antonio & Luisa Barbosa	Bishop
	St. Augustine	11:30 AM	SAINT JOSEPH-spouse of the blessed virgin Mary, (L) William Orjuela	Fr. Arthur
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan

STATIONS OF THE CROSS

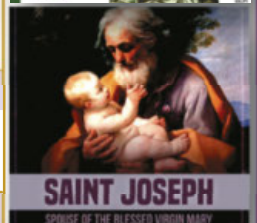
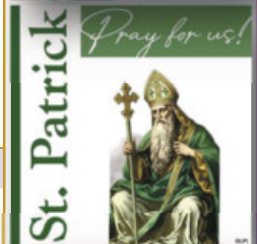
As we begin this Lenten Season, please join us as we pray and meditate the Stations of the Cross to commemorate the Passion of Christ and His sacrifice for us.

Every Friday at St. Patrick at 6:00 pm English

ESTACIONES DE LA CRUZ

Vivamos esta Cuaresma con un espíritu contemplativo y piadoso. Es el momento de acercarnos a Cristo, y lo haremos a través de la oración del Santo Viacrucis en **Español todos los Viernes a las 7:00pm en la Iglesia de San Patricio**

LIVE-STREAM MASS 12:10 P.M. EVERY DAY AND SUNDAY 10 A.M. AND 11:30 A.M. (SPANISH)
WWW.THECATHEDRALPARISH.ORG—FACEBOOK—YOUTUBE



PARISH ANNOUNCEMENTS

Page 6

PRAY FOR OUR SICK

Celestina Cabral
Sister Mercita Curley
Rosalba Jimenez
Lee Lagor
Robert Pace
Giglia Denisse Padilla



GENERAL PRAYER REQUEST FOR:

Luna's Family
Tejada Hernandez family
Gerson Chiluisa & Family

PRAYER FOR OUR SICK

*"Heavenly Father,
We lift up to you all who are suffering from illness and pain.
Bring your healing touch upon them, Lord. Comfort their
hearts, strengthen their bodies, and restore them to health
according to your will. Surround them with your love and
peace, and grant wisdom to those who care for them.
In Jesus' name, Amen.*

ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

*"Padre Celestial,
Le presentamos a todos los que están sufriendo enfermedad
y dolor. Trae tu toque sanador sobre ellos, Señor. Consuela
sus corazones, fortalece sus cuerpos y restáuralos a la salud
según tu voluntad. Rodéallos con tu amor y paz, y concede
sabiduría a aquellos que los cuidan.
En el nombre de Jesús, Amén.*

If you or a family member is sick, hospitalized or in
need of the prayer, please contact our parish office.
(203)368-6777 ext.16

office@thecathedralparish.org.

OREMOS POR LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está enfermo,
hospitalizado o necesita la oración, comuníquese
con nuestra oficina parroquial.

(203)368-6777 ext.16

office@thecathedralparish.org.

RECONCILIATION MONDAY

LUNES DE RECONCILIACIÓN

Prepare your heart for Holy Week.
Join us for a special time of confession.

April 14th | 3:00PM - 9:00PM | 14 de abril

Prepara tu corazón
para la Semana Santa.

Acompáñanos en este
momento especial
de confesión.

Come and experience God's mercy.
Ven y experimenta la misericordia de
Dios.

Locations | Lugares:

The Cathedral Parish
St. Ann Parish
St. Mary Parish



Saint Augustine
Sanctuary Candle burns
For the intentions of:

Jorge Luis Torres

GIVING BACK TO GOD

Page 7



ONE in Christ

2025 Bishop's Appeal

DIocese OF BRIDGEPORT

HAZ TU DONACIÓN HOY!

DONATE TODAY!



One In Christ – The 2025 Bishop's Appeal

The Cathedral Parish

2025 Bishop's Appeal as of 3/7/2025

Bishop's Appeal Goal:	\$48,500
Total Pledged:	\$10,072 (20.77%)
Donors to Date:	36 Donors

Parish Collection:	3/2/2025
Sunday Offertory	\$ 10,127.00
Online Giving	\$ 1,696.33
TOTAL OFFERTORY	\$ 11,823.33



GIVING

For more accurate accounting, the offertory will be reported with a two weeks delay.

We deeply appreciate all who are using our Online Giving platform. Your generous and consistent support helps keep our parish thriving. Please use this QR code to make your weekly offertory contribution.

Agradecemos profundamente a todos los que están utilizando nuestra plataforma de Donaciones en Línea. Su apoyo generoso y constante ayuda a mantener nuestra parroquia en pleno funcionamiento. Por favor, utilice este código QR para hacer su contribución semanal.

Chúng tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang sử dụng nền tảng Đóng góp Trực tuyến của chúng tôi. Sự hỗ trợ rộng rãi và liên tục của bạn giúp cho giáo xứ của chúng ta phát triển. Xin vui lòng sử dụng mã QR này để thực hiện đóng góp tuần của bạn.

Thank You! Cảm ơn ¡Gracias!

PILGRIM VIRGINS

**Receive the Pilgrim
Virgin Shrine in your home!
Contact:**

VIRGENES

**PEREGRINAS
Reciban la Virgen
Peregrina en su casa.
Llamen a:**

Héctor Campos		Virgen Fátima	(512) 760-3540
Erendira Ochoa		Virgen Gracia	(203) 683-8168
Miriam Portillo		Virgen Del Niño	(203) 249-3033
Griselda Ortiz		Virgen Guadalupe	(914) 837-1321

TEACHING & PREACHING THE GOSPEL

"Our Diaconate Formation Program provides support for men who feel "called" to the diaconate at all phases of their discernment. From inquiry through formation, we support and guide our candidates through four and one-half years of study, prayer, and discernment- all supported through gifts to the Bishop's Appeal. In total, we have 86 deacons in our diocese; 49 who are active and 37 retired, many who continue to serve in their parishes."

Deacon John DiTaranto,

Director of the Diaconate, currently serving at St. Stephen Parish, Trumbull.

MAKE YOUR GIFT TODAY!

Your donation to the Bishop's Appeal alleviates the financial burden of the formation program, enabling deacon candidates to concentrate on their studies and preparation for their vocation of service in the diocese and parishes.



"Nuestro Programa de Formación Diaconal brinda apoyo a los hombres que se sienten "llamados" al diaconado en todas las fases de su discernimiento. Desde la consulta inicial hasta la formación, apoyamos y guiamos a nuestros candidatos a lo largo de cuatro años y medio de estudio, oración y discernimiento, todo respaldado por los donativos a la Campaña del Obispo. En total, tenemos 86 diáconos en nuestra diócesis; 49 activos y 37 jubilados, muchos de los cuales continúan sirviendo en sus parroquias."

Diácono John DiTaranto,

Director del Diaconado, actualmente sirviendo en la Parroquia de San Esteban, Trumbull.

INDULGENCIA PLENARIA † AÑO SANTO 2025

Todos los fieles quienes, (1) estén verdaderamente arrepentidos y libres de todo afecto al pecado (cf. Enchiridion Indulgentiarum, IV ed., norma 20, § 1), y que estén movidos por un espíritu de caridad y que, durante el Año Santo, (2) estén purificados por el sacramento de la penitencia y (3) estén refrescados por la Sagrada Comunión, y (4) recen por las intenciones del Sumo Pontífice, podrán obtener del tesoro de la Iglesia una indulgencia plenaria, con remisión y perdón de todos sus pecados, que podrá ser aplicada en sufragio a las almas del Purgatorio de las siguientes maneras:

1. Peregrinación a cualquier lugar sagrado del Jubileo: participando devotamente en la Santa Misa; en una Misa ritual para la concesión de los sacramentos de la Iniciación Cristiana o de la Unción de los Enfermos; o en cualquiera de las siguientes: una celebración de la Palabra de Dios; la Liturgia de las Horas (oficio de lecturas, laudes, vísperas); el Vía Crucis; el Rosario Mariano; el rezo del himno acatista; una celebración penitencial, que concluye con la confesión individual de los penitentes, según lo establecido en el Rito de la Penitencia (forma II).
2. Visitas piadosas a lugares sagrados: individualmente o en grupo, visitan devotamente cualquier lugar jubilar y allí, durante un tiempo adecuado, se dedican a la adoración eucarística y a la meditación, concluyendo con el Padrenuestro, la Profesión de fe en cualquier forma legítima y las invocaciones a María, la Madre de Dios, para que en este Año Santo todos «conozcan la cercanía de María, la más cariñosa de las madres, que nunca abandona a sus hijos» (Spes non confundit, 24).
3. Obras de misericordia y penitencia:
 - a) con espíritu devoto, participan en misiones populares, ejercicios espirituales o actividades de formación sobre los documentos del Concilio Vaticano II y el Catecismo de la Iglesia Católica, celebradas en una iglesia o en otro lugar adecuado, según el sentir del Santo Padre.
 - b) ejercer ciertas obras de misericordia y de penitencia, que den testimonio de la conversión emprendida. Se exhorta a los fieles a que, siguiendo el ejemplo y el mandato de Cristo, realicen con mayor frecuencia obras de caridad o de misericordia, especialmente al servicio de los hermanos y hermanas agobiados por diversas necesidades. En particular, deben redescubrir estas «obras de misericordia corporales: dar de comer al hambriento, dar de beber al sediento, vestir al desnudo, acoger al forastero, curar a los enfermos, visitar a los encarcelados y enterrar a los muertos» (Misericordiae vultus, 15) y redescubrir también «las obras de misericordia espirituales: aconsejar a los dudosos, instruir a los ignorantes, amonestar a los pecadores, consolar a los afligidos, perdonar las ofensas, soportar con paciencia a los que nos hacen mal y orar por los vivos y los difuntos» (ibid.).
 - c) visitar, durante un tiempo adecuado, a sus hermanos y hermanas necesitados o en dificultad (enfermos, presos, ancianos solos, discapacitados...), peregrinando en cierto modo hacia Cristo presente en ellos (cf. Mt 25, 34-36), según las habituales condiciones espirituales, sacramentales y de oración. Los fieles pueden repetir estas visitas a lo largo del Año Santo, incluso diariamente, adquiriendo cada vez una indulgencia plenaria.
 - d) poner en práctica, de manera concreta y generosa, el espíritu de penitencia que es, en cierto sentido, el alma del Jubileo. El carácter penitencial del viernes puede redescubrirse absteniéndose, con espíritu de penitencia, al menos durante un día de la semana, de distracciones inútiles (distracciones reales, pero también virtuales, por ejemplo, el uso de los medios de comunicación y/o de las redes sociales), de consumos superfluos (por ejemplo, ayunando o practicando la abstinencia según las normas generales de la Iglesia y las indicaciones de los Obispos), así como donando una suma proporcionada de dinero a los pobres; apoyando obras de carácter religioso o social, especialmente en favor de la defensa y protección de la vida en todas sus fases, pero también apoyando la calidad de vida de los niños abandonados, de los jóvenes en dificultad, de los ancianos necesitados o solos, o de los emigrantes de diversos países «que dejan atrás su patria en busca de una vida mejor para sí mismos y para sus familias» (Spes non confundit, 13); también puede obtenerse dedicando una parte razonable del tiempo libre a actividades voluntarias de servicio a la comunidad o a otras formas similares de compromiso personal.

Fuente: Decreto que otorga la Indulgencia plenaria durante el año jubilar ordinario de 2025, establecido por Su Santidad Papa Francisco



Ấn Xá Toàn Phần † Năm Thánh 2025

Tất cả các tín hữu, những người (1) thật sự ăn năn và không còn vướng mắc tình cảm với tội lỗi (xem Enchiridion Indulgentiarum, ed. IV, norm. 20, § 1), được thúc đẩy bởi tinh thần bác ái và trong Năm Thánh này, (2) được thanh tẩy qua bí tích hòa giải và (3) được tươi mới qua Bí tích Thánh Thể, (4) cầu nguyện theo ý định của Đức Giáo Hoàng Tối Cao, sẽ có thể nhận được Ấn xá Toàn phần từ kho tàng của Giáo Hội, với sự tha thứ và xóa bỏ mọi tội lỗi, có thể được áp dụng cầu nguyện cho các linh hồn trong Luyện Ngục theo các cách sau:

1. Hành hương đến các địa điểm thánh của Năm Thánh: tham gia sốt sắng vào Thánh Lễ; một lễ nghi Thánh Lễ cho việc ban bí tích Khai Tâm Kitô Giáo hoặc Xức Dầu Bệnh Nhân; hoặc bất kỳ một trong những hoạt động sau: một buổi lễ Lời Chúa; Liturgy of the Hours (giờ đọc Kinh, ca ngợi, chiều tối); Đàng Thánh Giá; Kinh Mân Côi; đọc kinh Akathist; một buổi lễ sám hối, kết thúc với các cuộc xưng tội cá nhân của các tín hữu như đã thiết lập trong Nghi thức Sám Hối (hình thức II).
2. Thăm viếng các nơi thánh: cá nhân hoặc nhóm, thăm viếng sốt sắng bất kỳ địa điểm nào của Năm Thánh và ở đó, trong một khoảng thời gian thích hợp, tham gia Adoration Thánh Thể và suy niệm, kết thúc với Kinh Lạy Cha, Lời Tuyên Xưng Đức Tin theo bất kỳ hình thức hợp lệ nào, và những lời cầu xin Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa, để trong Năm Thánh này mọi người "sẽ nhận ra sự gần gũi của Đức Maria, người mẹ đầy tình thương, không bao giờ bỏ rơi con cái của Mẹ" (Spes non confundit, 24).
3. Các công việc bác ái và sám hối:
 - (a) với tinh thần đạo đức, tham gia các cuộc truyền giáo phổ quát, các bài tu luyện tâm linh, hoặc các hoạt động đào tạo về các văn kiện của Công đồng Vatican II và Giáo lý Hội Thánh Công giáo, tổ chức tại nhà thờ hoặc nơi thích hợp, theo ý của Đức Giáo Hoàng.
 - (b) một số công việc bác ái và sám hối, làm chứng cho sự hoán cải mà các tín hữu thực hiện. Các tín hữu, theo gương và mệnh lệnh của Chúa Kitô, được khuyến khích thực hiện các công việc bác ái hoặc từ thiện một cách thường xuyên hơn, đặc biệt là phục vụ những anh chị em đang gặp khó khăn trong các nhu cầu của họ. Đặc biệt, họ nên tìm lại những "công việc bác ái thể xác: cho người đói ăn, cho người khát uống, cho người thiếu quần áo, tiếp đón khách lạ, chữa bệnh cho người đau ốm, thăm viếng kẻ tù tội, chôn cất người chết" (Misericordiae vultus, 15) và tìm lại cũng "công việc bác ái tinh thần: khuyên bảo người hoài nghi, dạy dỗ người dốt nát, cảnh cáo kẻ phạm tội, an ủi người đau khổ, tha thứ cho kẻ xúc phạm, kiên nhẫn chịu đựng những ai làm hại chúng ta, cầu nguyện cho người sống và người chết" (ibid.).
 - (c) thăm viếng trong một khoảng thời gian thích hợp, những anh chị em đang cần giúp đỡ hoặc gặp khó khăn (người bệnh, tù nhân, người già cô đơn, người khuyết tật...), coi đó như là hành hương đến với Chúa hiện diện nơi họ (xem Mt 25, 34-36) theo các điều kiện tinh thần, bí tích và cầu nguyện thông thường. Các tín hữu có thể thực hiện những chuyến thăm viếng trong suốt Năm Thánh, thậm chí hàng ngày, và nhận Ấn xá Toàn phần nhiều lần.
 - (d) thực hành một cách cụ thể và rộng lượng tinh thần sám hối, mà xét ở một khía cạnh, là linh hồn của Năm Thánh. Có thể tìm lại tính chất sám hối của ngày thứ Sáu qua việc kiêng cử, trong tinh thần sám hối, ít nhất là một ngày trong tuần khỏi những sự sao nhãng vô ích (thực sự nhưng cũng có thể là sao nhãng ảo, chẳng hạn như sử dụng phương tiện truyền thông và/hoặc mạng xã hội), khỏi tiêu dùng quá mức (chẳng hạn như ăn chay hoặc kiêng theo các quy định chung của Giáo Hội và chỉ dẫn của các Giám mục), cũng như bằng cách đóng góp một khoản tiền tương xứng cho người nghèo; hỗ trợ các công trình mang tính tôn giáo hoặc xã hội, đặc biệt là bảo vệ và bảo vệ sự sống ở mọi giai đoạn của nó, nhưng cũng hỗ trợ chất lượng cuộc sống của trẻ em mồ côi, thanh thiếu niên gặp khó khăn, người già nghèo hoặc cô đơn, hay người di cư từ các quốc gia khác "rời bỏ quê hương để tìm kiếm một cuộc sống tốt đẹp hơn cho bản thân và gia đình" (Spes non confundit, 13); cũng có thể được nhận Ấn xá Toàn phần bằng cách dành một phần hợp lý thời gian rảnh để tham gia các hoạt động tình nguyện phục vụ cộng đồng hoặc các hình thức cam kết cá nhân tương tự.

Nguồn: Sắc lệnh về Việc Ban Ấn Xá trong Năm Thánh Thường Lệ 2025, do Đức Thánh Cha Phanxicô công bố.



CHÚA NHẬT 1, MÙA CHAY: 03/16/2025

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
399 Washington Ave, Bridgeport, CT 06604



PHỤNG VỤ GIÁO XỨ TRONG TUẦN

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Thánh Lễ | 3. Hoà Giải |
| Chúa Nhật: 2:00 pm | Thứ Hai: 11:10-11:45 am |
| Thứ Sáu: 7:00 pm | Thứ Sáu: 6:10-6:40 pm |
| 2. Đàng Thánh Giá | |
| Thứ Sáu: 6:15 pm | |

CÁC Ý CẦU NGUYỆN

Tạ ơn	Catrian & Dominic
Cầu bình an	Antôn Phạm Q. Tịch
Cầu cho bệnh nhân	Hope Trương T. Porter
Chúc lành cho việc thi	Các linh hồn khác
Ông Cố Augustino	
Maria Trương T. Ty	
Phêrô Nguyễn T. Thạch	
Dominic Phạm Đ. Thông	
Tiên nhân, thân-ân nhân	

Các Dịp Kỷ Niệm Của Các Thành Viên

Cầu nguyện và chia vui:
Kỷ niệm ngày thành hôn, ngày sinh nhật, ngày khấn
dòng... (Xin vui lòng báo trước **1 tuần**)

SINH HOẠT CỦA GIÁO XỨ, HỘI ĐOÀN

- * Họp nhóm Chúa Nhật tuần thứ 4 trong tháng
Hội Cursillo: 12:30-1:30 pm.
- * Phụ trách đàng Thánh Giá Thứ Sáu:
Ca đoàn Mông Triệu (Anh Triết, Chị Thái Vân)
(*lưu ý: linh động sáng tạo trong 30 phút*)

Góc Mục Tử

Anh Chị Em thân yêu trong Đức Kitô,
Việc đầu tiên chúng ta bước vào nhà thờ để tham dự buổi cử
hành Thánh Thể, chúng ta thường làm gì? Thưa, chúng ta thường làm
Đầu Thánh Giá bằng Nước Thánh.

Tuy nhiên, nhiều khi chúng ta chỉ làm việc này như một thói quen
mà không ý thức được tầm quan trọng của nó.

Vậy việc làm Đầu Thánh Giá bằng Nước Thánh nhắc nhở cho
chúng ta điều gì? Nó giúp chuẩn bị tâm hồn để tham dự Thánh
Lễ như thế nào?

Trước tiên, chúng ta đều biết rằng Nước Thánh nước đã được
Linh mục làm phép để rảy lên người hay trên các vật dụng.

Việc làm đầu Thánh Giá bằng Nước Thánh nhắc lại cho chúng ta
về Bí tích Rửa Tội của mình, nhờ đó ta sạch tội lỗi và được trở thành
con cái của Thiên Chúa và được tham dự vào các nghi thức phụng vụ
của Giáo hội đặc biệt là tham dự vào Bí tích Thánh Thể.

Khi bước vào nhà thờ để chuẩn bị cử hành Thánh Thể, chúng ta
làm đầu Thánh Giá trên mình bằng Nước Thánh như là một nghi thức
nhắc nhở chúng ta rửa đi những bụi bặm của trần tục và chuẩn bị tâm
hồn của chúng ta để chúng ta bước vào bàn tiệc thánh thiêng với Thiên
Chúa và anh chị em của chúng ta. Chúng ta để lại thế giới trần tục ở
sau lưng để bước vào thế giới thánh thiêng.

Giống như Bí tích Rửa Tội là cửa ngõ đưa chúng ta vào sự sống
của Thiên Chúa và Đức tin Kitô giáo, thì giống rửa tội được đặt ở lối
vào của các nhà thờ là gọi lại cho chúng ta việc chúng ta được vào đời
sống của Hội Thánh qua việc Rửa Tội bằng nước nhân danh Chúa
Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần. Và bây giờ, qua Bí tích Thánh
Thể mà chúng ta sắp cử hành, chúng ta được củng cố hơn trong sự
sống của Thiên Chúa Ba Ngôi.

Vậy chúng ta hãy làm Đầu Thánh Giá bằng Nước Thánh một cách
chậm rãi và có ý thức! Nó có thể giúp chúng ta chuẩn bị tâm hồn để mở
lòng ra lãnh nhận ân sủng mà Thiên Chúa ban qua các Bí tích của Hội
Thánh. Hơn nữa, qua Bí tích Thánh Thể mà chúng ta chuẩn bị cử hành,
chúng ta đón nhận không chỉ ân sủng của Thiên Chúa mà còn đón nhận
chính Đấng Ban Ân Sủng là Đức Giêsu Kitô.

Cha Giuse Nguyễn Đoàn, SSS
Quản Xứ

16 2 MÙA CHAY Clement Maria Hofbauer St 15:5-12, 17-18/P1 3:17-4:1 hay 3:20-4:1/ Lc 9:28b-36	17 Patrick, Gm Đn 9:4b-10/ Lc 6:36-38	18 Cyrillô Giêrusalem Is 1:10, 16-20/ Mt 23:1-12	19 Thánh Giuse 2 Sm 7:4-5a, 12- 14a, 16/Rm 4:13, 16-18, 22/Mt 1:16, 18-21, 24a hay Lc 2:41-51a	20 Salvator Horta Gr 17:5-10/ Lc 16:19-31	21 Cp Gioan Parma Kiêng thịt St 37:3-4, 12-13a, 17b-28a/ Mt 21:33-43, 45-46	22 Nicholas of Flue Mk 7:14-15, 18- 20/ Lc 15:1-3, 11- 32
---	---	--	---	---	---	--

Liên Lạc

Cha Giuse Nguyễn Đoàn, SSS: (803) 203-7373
Thầy Phó Tế Giuse Hương: (314) 415-1029
Chủ Tịch Vincent Phạm Khánh: (203) 418-0598
Email: frdnguyen@diodpt.com



Facebook



Thánh Lễ Misa



Cha Giuse Doan

THE BAPTISM OF

Baptismal Classes Clases de Bautismo

Join us for our
monthly baptismal
classes at
St. Augustine Chapel.

Classes are held on the
second Wednesday of
each month:

- ⊗ 7:00 PM Spanish
- ⊗ 7:30 PM English

We look forward to
seeing you there!

Unase a nosotros para
nuestras clases de
bautismo mensuales
en la

Capilla de San Agustín.

Las clases se realizan
elsegundo miércoles
de cada mes:

- ⊗ 7:00 PM Español
- ⊗ 7:30 PM Inglés

¡Los esperamos!



Los 5 lenguajes de amor El secreto del amor que perdura



Marzo 23, 2025

Iglesia Saint Benedict Stamford
1st Benedict Cir, Stamford

\$20 Donación incluye:

Almuerzo

8:00am-5:00 pm

Registro y información

475-449-2787 Reyman y Gina

203 559 0454 Rafael y Blanca



Cursillos de Cristiandad
Diócesis de Bridgeport
Te Invitan a su próximo

Cursillo de Mujeres

Del 29 de mayo
al 1 de junio 2025

Llama:

Myriam Cordero
1 (203) 273-9650

Teresa Cielo
1 (203) 997-8880

Rosa Paulino
+1 (203) 993-7669



Sponsored by the
St. Luke Guild
for Healthcare Workers

BOOK STUDY

There is perhaps no more important
value than fundamental human
equality. And yet, despite large
percentages of people affirming the
value, the resources available to
explain and defend the basis for such
equality are few and far between.

Join the **St. Luke Guild for Healthcare
Workers** in a study and discussion of
Dr. Charles Camosy's **LOSING OUR
DIGNITY**.

To participate in this first discussion,
we recommend reading through
Chapter 4 before March 1. Part 2 will be
held in April.

LOSING OUR DIGNITY

How Secularized Medicine
Is Undermining Fundamental
Human Equality

CHARLES C. CAMOSY
Author of Building Threnoscopy Culture

SESSION 1
MARCH 1 @ 10:15 AM
NEW CANAAN LIBRARY

SESSION 2
APRIL 5 @ 10:15 AM

DR. CHARLES CAMOSY LECTURE
JUNE 18 @ 7 PM

REFRESHMENTS WILL BE SERVED
FREE AND OPEN TO ALL!
RSVP TO
SAINTLUKEGUILD@DIOBPT.ORG





¡Te invitamos a ser parte del grupo de Damas de la Parroquia Catedral! Un espacio de compañerismo, oración y servicio donde compartimos nuestra fe y fortalecemos nuestra comunidad. Nos reunimos todos los lunes a las 7 p.m. ¡Anímate a unirte y ser parte de este hermoso grupo!

✚ Volunteer Opportunity at St. Vincent's Medical Center!

St. Vincent's Medical Center in Bridgeport needs your help! Our hospital gift shop is looking for volunteers (ages 20 and older) to assist staff, patients, and visitors in finding the perfect gift for their loved ones. Even a few hours a week can make a meaningful difference!

For more information, contact our Volunteer Services Manager, Ellen Muentener:

✉ ellen.muentener@hhchealth.org

☎ 917-744-1237

✚ ¡Oportunidad de Voluntariado en St. Vincent's Medical Center!

¡El St. Vincent's Medical Center en Bridgeport necesita tu ayuda! Nuestra tienda de regalos del hospital busca voluntarios (mayores de 20 años) para ayudar al personal, pacientes y visitantes a encontrar el regalo perfecto para sus seres queridos. ¡Incluso unas pocas horas a la semana pueden marcar una gran diferencia!

Para más información, contacta a nuestra Gerente de Servicios de Voluntariado, Ellen Muentener:

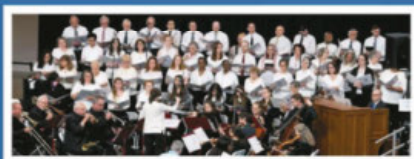
✉ ellen.muentener@hhchealth.org

☎ 917-744-1237

-Diocesan Choir-

SPRING 2025

New and Returning Members Welcome!



- ❖ Do you enjoy a love of singing?
- ❖ Are you looking to enrich your involvement in the Church?
- ❖ Would you like to represent your parish community in a special way at Diocesan events?
- ❖ Would you like to be part of a new community of faith, friendship, and music? If so,

Come sing with us!

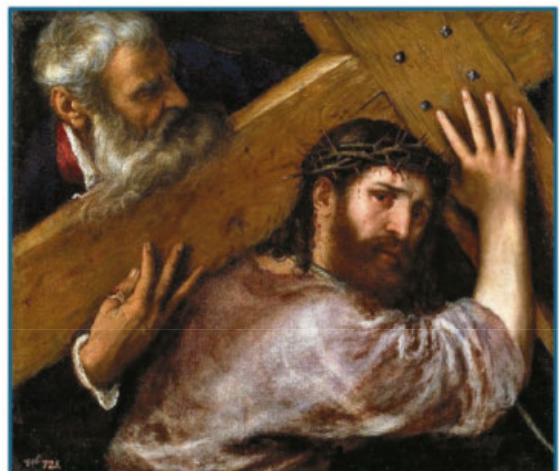
The DIOCESAN CHOIR sings regularly for special liturgical events of the Diocese of Bridgeport. Rehearsals are held on select Monday evenings from 7-8:30pm at St. Augustine Cathedral in Bridgeport beginning March 3. Events for the spring season include the Rite of Election, A Lenten Concert, Diaconate Ordination and Diocesan Confirmation.

For further information, contact the Diocesan Director of Music Ministry:
Dr. Bill Atwood | Email: William.atwood@diobpt.org | Phone: 203.368.6777 X 22



Lenten Morning of Reflection

Saturday April 5, 2025



St Patrick Church and Community Hall

851 North Avenue, Bridgeport, CT 9 AM – 11:30 PM

Join us for a morning of reflection and encounter to deepen your spiritual journey

and prepare to immerse yourself in experiencing Holy Week and Easter.

Free to all, coffee and....Special presentations by:

Deacon Thomas Masaryk / Deacon Donald Foust

ABRIOLA PARKVIEW
FUNERAL HOME
James Abriola - Director
203-373-1013
419 White Plains Road • Trumbull, CT
www.abriola.com

KOLBE CATHEDRAL HIGH SCHOOL
Empowering our learning community
with knowledge, skills & Catholic values.
100% College Bound
Affordable tuition
"Working hard and
being nice"
Fairfield University Community Partnership
203-335-2554
cougars@kolbecaths.org • www.kolbecaths.org

STEPPING BACK IN TIME

FAMOUS 50s DINER

FREE Coffee or Tea with your meal
Monday-Friday, 7am-11am - Dine In Only!
BREAKFAST ALL DAY
LUNCH & DINNER SPECIALS
MEXICAN FOOD
LATE NIGHT EATS • OPEN DAILY
472 HUNTINGTON TPKE • 203-572-0777
www.Famous50sDiner.com

**KNIGHTS
OF COLUMBUS
COUNCIL 16**

Meets at St. Margaret's Shrine
For information on becoming a Knight,
call: **203-345-3244**

**WE APPRECIATE OUR
ADVERTISERS!**

The Cathedral Parish

Energy Challenge

HCP will **donate \$25** to your parish for every **energy audit** it completes for **parish members** and friends.
Scan this QR code, submit the application, start **saving money** on electric and heating bills.
(We encourage sharing this QR code with family, neighbors, and friends to **maximize your church donation**. This promotion ends October 31st, 2025.)

home comfort practice

**Energy Audits
Insulation / Windows
Heating & Cooling
Rebates / Financing**



**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit 4lpi.com/newsletters

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
BOSTON EDITION



Scan to
contact us!

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-477-4574

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** mo.

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW 800.808.9294 • md-medalert.com



MAURIZIO LANCIA

Life Insurance
Mortgage Insurance
Health Insurance
Fixed Annuities
Retirement

Putting You and Your Family First
email: MLancia@FFLnortheast.com
Agent / Field Underwriter
tel: 203-452-7700
fax: 475-244-7010

PBS COM SOUND
INCORPORATED

Engineered
Sound for
Sacred Spaces

PETER SCANDONE
203-248-6813 | peter@pascomav.com
www.pascomav.com

FIREHOUSE 135
WORKSPACE FOR PROFESSIONALS
Business / Office Rental Space
Private offices + shared areas to host
clients and do your work.
firehouse135.com • (646) 295-8383

LESKO FUNERAL HOME
(203) 256-8988 • LeskoFuneralHome.com
LARSON FUNERAL HOME
(203) 335-2342 • LarsonFH.com
PARENTE FUNERAL HOME
(203) 579-1494 • ParenteFuneralHome.com
1209 Post Road, Fairfield, CT 06824

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | **SafeStreets**

833-287-3502

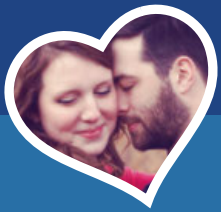


Zayas Law Firm
HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS

RICHARD L. ZAYAS
Attorney At Law

Phone: 475-282-4300
E-mail: rlz@zayaslaw.com
305 Boston Ave • Stratford • CT
On the Stratford/Bridgeport Line

catholicmatch®
Connecticut



CatholicMatch.com/CT

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO




4lpi.com/adcreator

**COVERAGE FOR THE
THINGS YOU CARE FOR**



Daiana Jordao
Your Local Agent
3606 MAIN ST
BRIDGEPORT, CT 06606
203-616-4576
Hablamos Español / Falamos Português
Call me for a no-obligation quote!

**FARMERS
INSURANCE**

CONTACT ME

Restrictions apply. Discounts may vary. Not available in all states. See your agent for details. Insurance is underwritten by Farmers Insurance Exchange and other affiliated insurance companies. Visits farmers.com for a complete listing of companies. Not all insurance agents are authorized to provide insurance in all states. Coverage is not available in all states.

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Angela Haschka

ahaschka@4LPi.com
(800) 477-4574 x6106

**FREE
AD DESIGN**
with purchase
of this space

**CALL
800-477-4574**



ABOGADO FELIPE BERNES

Accidentes de Auto
Accidentes de Trabajo
Inmigración

**Llama ahora para una
consulta GRATIS**

203-324-2133
Attorney Philip Berns
440 Bedford St., Stamford CT



**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**